

Kampagne – Campagne 2022

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 3

Werk Aarberg / usine d'Aarberg					
Kampagnebeginn / début de la campagne:		30. September	Dauer / durée:		
Kampagneende / fin de la campagne:					
Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Fremdbesatz tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	47'800	37'200	85'000	14.6	8.1
Woche / semaine 10.10. - 16.10.	30'500	31'500	62'000	15.2	6.7
Total	78'300	68'700	147'000	14.9	7.5
Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld					
Kampagnebeginn / début de la campagne:		15. September	Dauer / durée:		
Kampagneende / fin de la campagne:					
Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Fremdbesatz tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	22'400	14'600	37'000	16.0	6.7
Woche / semaine 10.10. - 16.10.	40'000	21'300	61'300	16.2	6.6
Total konv.	62'400	35'900	98'300	16.1	6.6
Total SZU konv.	140'700	104'600	245'300	15.4	7.2

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2022

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

4. Woche: 10.10.2022 bis 16.10.2022

Hohe Erträge fordern die Rübenlogistiker

Die milde und weitgehend trockene Witterung zeigt eine positive Entwicklung bei den Laborergebnissen. Die Zuckergehalte der Rüben sind in Aarberg auf 15.2% angestiegen. Der durchschnittliche Fremdbesatz sank auf erfreuliche 6.7%. Die Fabrik verarbeitete konstant 9'000 t pro Tag. Eine höhere Verarbeitungsleistung ist derzeit aufgrund der Rübenqualität kaum möglich.

In der Nacht auf den letzten Freitag verursachte in Frauenfeld ein Getriebeschaden an einer Schnecke zur Beförderung der Schnitzel einen mehrstündigen Unterbruch der Verarbeitung. Dank optimaler Zusammenarbeit zwischen internen und externen Mechanikern konnte das grosse Getriebe innerhalb weniger Stunden demontiert, repariert, montiert und wieder in Betrieb genommen werden. Da der Rübenhof bereits gut gefüllt war, mussten die Rübenlieferungen im Verlaufe des Freitags gedrosselt und am Samstag sogar ausgesetzt werden. Bei den dennoch über 60'000 t gelieferten Zuckerrüben sind die Zuckergehalte leicht auf 16.2% angestiegen, wobei der Durchschnitt der Lieferungen aus der Schweiz 15.8% beträgt. Der Fremdbesatz ist mit 6.6% ähnlich tief wie in Aarberg.

Vor allem in den Deutschschweizer Kantonen werden überdurchschnittliche Rübenerträge erreicht, was die Fabriken mit hohen Liefermengen versorgt und die Logistikverantwortlichen vor Herausforderungen stellt. Durch die grösseren Rübenmieten können ursprünglich erstellte Verladepläne nicht umgesetzt werden. Bei den notwendigen Verschiebungen zählen die Logistikplaner auf das Verständnis den betroffenen Pflanzern.

Die im letzten Bericht erwähnte Störung des Analysegerätes in Frauenfeld konnte behoben werden. Schliesslich waren weniger Proben betroffen als ursprünglich befürchtet. Bei den betroffenen Pflanzern wurden unterdessen für die fehlerhaften Werte der Inhaltsstoffe individuelle Durchschnittswerte berechnet und in Abstimmung mit der Werkkommission in die Lieferungen eingesetzt. Für Fragen steht das Rübenbüro Frauenfeld gerne zur Verfügung.

Campagne 2022

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

4^{ème} semaine : 10.10.2022 jusqu'au 16.10.2022

Les rendements élevés sont un défi logistique

Le temps doux et sec pour l'essentiel se traduit de façon positive sur les résultats de laboratoire. À Aarberg, la teneur en sucre des betteraves a augmenté de façon réjouissante à 15.2 % tandis que la tare totale moyenne a baissé à 6.7 %. Régulièrement, 9'000 t de betteraves ont été transformées chaque jour. En raison de leur qualité, une accélération de la cadence n'est guère envisageable pour le moment.

Pendant la nuit de jeudi à vendredi dernier, une avarie du dispositif de transport de pulpe a provoqué une interruption de plusieurs heures. Grâce à l'excellente collaboration entre mécaniciens internes et externes, la pièce défectueuse a pu être démontée, réparée et remontée en l'espace de quelques heures. L'aire de réception des betteraves étant déjà bien pleine, il a fallu ralentir les livraisons le vendredi et le samedi, les suspendre carrément. La teneur en sucre des 60'000 t de betteraves qui sont tout de même arrivées à Frauenfeld a légèrement augmenté à 16.2 % alors que la teneur moyenne des betteraves suisses est de 15.8 %. La tare totale de 6,6 % est similaire à celle d'Aarberg.

Dans les cantons alémaniques avant tout, les rendements en betteraves sont supérieurs à la moyenne. Les fabriques doivent absorber d'importants volumes, ce qui met la logistique au défi. En raison de ces quantités inattendues, la planification initiale des chargements ne peut pas être respectée. Les logisticiens comptent sur la compréhension des planteurs en ce qui concerne d'inévitables reports.

Il a été remédié au défaut de l'appareil d'analyse de Frauenfeld mentionné dans le dernier rapport. Finalement, moins d'échantillons que prévu ont été affectés. Avec l'accord de la commission d'usine, des valeurs moyennes ont été établies pour les informations erronées chez les planteurs concernés. Le bureau betteravier de Frauenfeld se tient à disposition en cas de questions.

Aarberg, 18.10.2022/pi

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch